



DESTINATION LUBERON
www.destinationluberon.com



LE FIN DE SIÈCLE

RESTAURANT depuis 1899
Classé monument historique

04.90.71.28.85

42 place du Clos
84300 Cavaillon

Siret : 441 546 843 00018



IMPRESSION Quadrifolio / CRÉATION www.studio-retrosatana.fr / CRÉDITS PHOTOS : ©Destination Luberon / ©La Poze / ©SamBIE / ©PGiraud / ©Mairie de Cavaillon / ©Patrimoine et Musées de Cavaillon / ©Judith Voyage



EINIGE IDEEN FÜR EINEN SPAZIERGANG? in Cavaillon

Wandeltips in Cavaillon?

1 Der Garten von Grenouillet

Rundweg 1,4 km / schwierigkeitsgrad: einfach / dauer: 30 min

Dieser für jeden geeignete Rundweg verläuft am Fuß des Hügels entlang und führt durch ein LPO-Vogelschutzgebiet. Sie erreichen diesen Rundweg über einen Verbindungsweg, der vom Tourismusbüro ausgeht.

De tuin van de Grenouillet: Lus van 1,4 km / gemakkelijk niveau duur: 30 min. Een wandeling toegankelijk voor iedereen aan de voet van de heuvel en geklasseerd als schuilplaats voor vogels van de LPO (vogelbeschermingsvereniging). U kunt deze wandelroute bereiken via de verbindingsweg die vanuit de toeristische dienst vertrekt.

2 Zwischen Stadt und Hügel

Leicht begehbarer weg, dauer hin und zurück ca. 40 min

Dieser gepflasterte Weg führt vom Stadtzentrum aus am Hang entlang bis zum Gipfel. Bequemes Schuhwerk wird empfohlen (z. B. Sportschuhe).

Tussen stad en heuvel: Gemakkelijke tocht / Duur: 40' heen en terug. Geplaveide weg naar de top van de heuvel vanaf het stadscentrum. Gemakkelijk schoeisel voorzien (zoals sneakers).

3 Römerstraße und St. Jakobshügel

Rundwanderweg 3,5 km / schwierigkeitsgrad: einfach / dauer: ca. 1,5 std. / gelb wegmarkierung (vorsicht, nur spärlich vorhanden)

Dieser Rundweg führt durch den mediterranen Buschwald „Garrigue“ sowie durch einen Wald aus Aleppo-Kiefern und trifft auf eine alte Römerstraße (mit Wagenspuren). Vom Gipfel des Hügels bietet sich Ihnen eine herrliche Rundumsicht.

Romeinse weg en St. -Jacquesheuvel: Lus van 3,5 km / gemakkelijk niveau / duur: ongeveer 1u30' / geel wegmaken (opgelet: weinig markeringen). Het pad loopt door de mediterrane garrigue, een aleppodenbos en via een oude Romeinse weg (sporen van de doorgang van strijdswagens) ... Prachtig panoramisch uitzicht vanop de top van de heuvel.

4 Orientierungsparcours in Le Grenouillet

5 Wege mit ansteigendem Schwierigkeitsgrad am Fuß des St. Jakobshügels. Weitere Informationen können Sie von der Webseite www.destinationluberon.com herunterladen und auch im Tourismusbüro von Cavaillon erhalten.

De 5 ontdekkingstochten van de Grenouillet: Tochten met oplopende moeilijkheidsgraad aan de voet van de heuvel St. Jacques. Te downloaden op de website of af te halen in de toeristische dienst van Cavaillon.



I VIA FERRATA

I DER GRENOUILLET-GARTEN



KLETTERN

Für die Kletterer stehen 276 Routen bereit

44 im östlichen Sektor, 21 im nördlichen Sektor, 182 im westlichen Sektor und 29 im südlichen Sektor. Schwierigkeitsgrade: Anfängergrad 3 bis Grad 7c, eine Route mit Grad 8 (unverbindliche Einstufung). Kletterhöhe von ca. 15 m bis ca. 35 m.

Tourismusbüro kann ein Kletterführer erworben werden (12€).

Klimmen: 276 klimroutes in vier gebieden: oosten (44 routes), noorden (21 routes), westen (182 routes), zuiden (29 routes). Beginners van 3 tot 7c + 1 route van 8 (geen definitieve waardering). Hoogte tussen ongeveer 15 en 35 m. Klimkaart te koop in de toeristische dienst (12€).

VIA FERRATA

Die im Jahr 2013 angelegte Via Ferrata von Cavaillon lässt sich in wenigen Minuten vom Stadtzentrum aus zu Fuß erreichen. Sie besteht aus zwei Wegen: Die Via Natura eignet sich für über 1 m 30 große, schwindelfreie Personen. Die Via Souterrata eignet sich für sportlichere Naturen; dieser außergewöhnliche Weg sorgt mit dem Durchqueren von Höhlen und Bezwingen von Steilfelsen für intensive Emotionen.

Das Gelände kann kostenlos das ganze Jahr über besucht werden. Für die Via Ferrata ist unbedingt eine spezielle Ausrüstung erforderlich (weitere Informationen erhalten Sie beim Tourismusbüro unter der Rufnr. +33 (0)4 90 71 32 01).

Via Ferrata: De Via Ferrata is het hele jaar door gratis toegankelijk. Opgelet: deze activiteit wordt beoefend met specifiek veiligheidsmateriaal. Het eerste deel is toegankelijk voor kinderen groter dan 1,30 m. Het tweede deel is alleen toegankelijk voor sportieve volwassenen. Inlichtingen: toeristische dienst +33 (0)4 90 71 32 01.



Vom 15. Juni bis zum 15. September ist der Zugang zu den Waldmassiven des Vaucluse durch einen Erlass des Préfekten reglementiert. Wenn Sie eine Wanderung im Waldmassiv beabsichtigen, rufen Sie bitte zuvor die Telefonnummer +33 (0)4 28 31 77 11 an.

Van 15 juni tot 15 september is de toegang tot de bosgebieden van de Vaucluse gereguleerd door een prefectorale verordening. Neem vooraf contact op met uw toeristische dienst of bel naar +33 (0)4 28 31 77 11 indien u in het bosgebied wenst te wandelen.



LA FROMAGERIE DES ALPES

Depuis 1968, la Fromagerie des Alpes propose une sélection de fromages régionaux, français et étrangers, complétée par une épicerie fine.

Since 1968, Fromagerie des Alpes has been offering a curated selection of regional, French and international cheeses, complemented by a fine delicatessen.

mardi au samedi : 8h – 12h / 15h – 19h

été : 8h – 12h / 16h – 19h

tuesday to saturday : 8am – 12pm / 3pm – 7pm

summer : 8am – 12pm / 4pm – 7pm

69 rue Raspail
84300 Cavaillon
Tél. +33(0)4 90 71 03 69

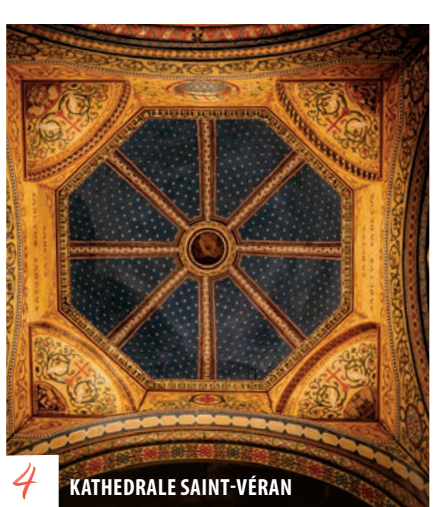
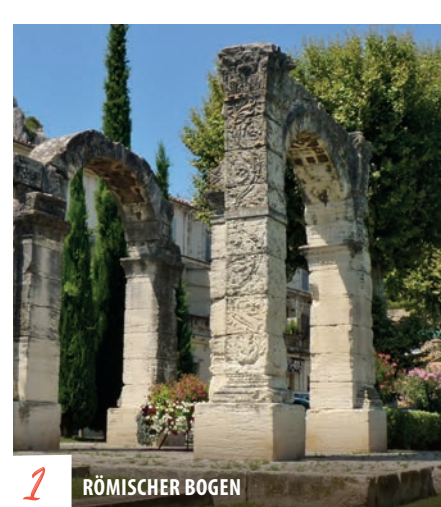
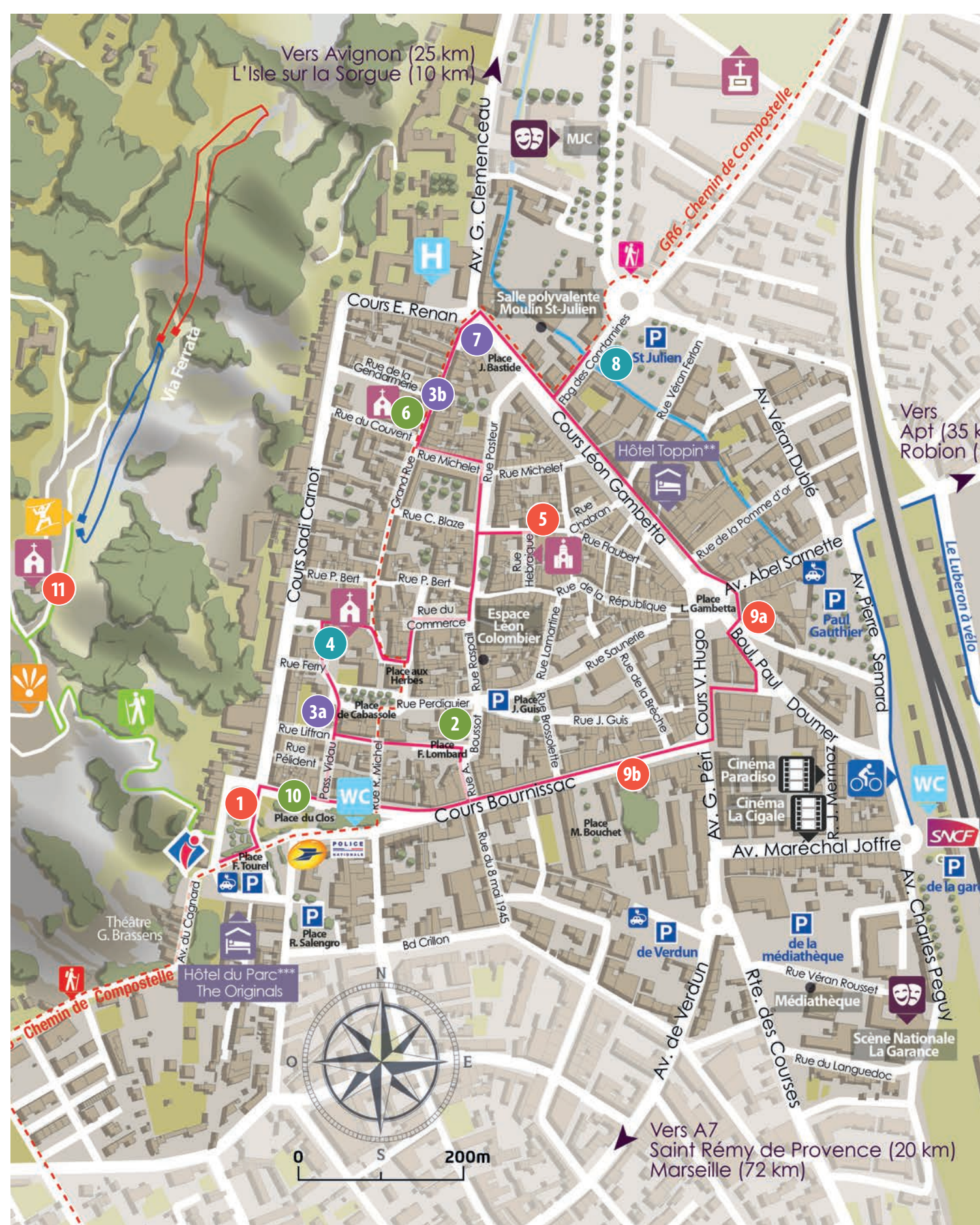


VENTE DE CYCLES ET LOCATION DE MATÉRIEL VIA FERRATA



196 Rue de l'Arc Romain
84300 CAVAILLON

abcycles84@gmail.com
+33(0)4 90 74 30 12



9a 9b SPARKASSE UND CRÉDIT LYONNAIS

Diese beiden Gebäude wurden Anfang des 20. Jahrhunderts errichtet. Das Sparkassengebäude wird von einer Kuppel überragt und beherbergte einst das „Grand Hôtel Moderne“, damals das renommierteste Hotel der Stadt. An der Fassade des Crédit-Lyonnais-Gebäudes in der Straße „Cours Bournissac“ sind über der Eingangstür drei Namen eingraviert: die des Architekten, des Bauunternehmers und des Bildhauers, die das Gebäude errichtet und gestaltet haben.

De Caisse d'Epargne & de Crédit Lyonnais: deze twee gebouwen dateren van het begin van de twintigste eeuw. Bovenop de Caisse d'Epargne staat een koepel. Dit gebouw werd vroeger de Grand Hôtel Moderne genoemd en was het meest prestigieuze herenhuis van de stad. Op de gevel van de Crédit Lyonnais in de cours Bournissac staan drie namen boven de ingang gegraveerd (die van de architect, de bouwer en de beeldhouwer van het gebouw).

10 PLACE DU CLOS

Früher war dieser Platz mit Platanen bestanden. Dort fanden der Markt und der Handel mit Obst und Gemüse aus der Umgebung statt (insbesondere Melonen). Die gegen Ende des 19. Jahrhunderts gestaltete Vidau-Passage stellt die Verbindung zwischen dem Marktplatz und dem Stadtzentrum her. Das Café „Le Fin de Siècle“ stammt noch aus dieser Zeit.

De Place du Clos: Vroeger stonden er platanen op dit plein. Het was een marktplaats en de plaats waar lokale groenten en fruit (waaronder meloenen) werden verhandeld. De passage Vidau (eind negentiende eeuw) verbond het stadscentrum met het marktplaats. Het café Le Fin de Siècle dateert van die periode.

11 ST. JAKOBSKAPELLE

Seit vorgeschichtlicher Zeit bis zur Zeit der Römer war der St. Jakobshügel besiedelt. Die hoch über der Stadt liegende St. Jakobskapelle ist ein typisches Beispiel für römische Kunst in der Provence. Das aus dem 12. Jhd. stammende ursprüngliche Gebäude erhielt erst im 16. Jhd. durch den Eremiten Cäsar von Bus seine jetzige Form. Die Kapelle lässt sich vom Stadtzentrum aus in 20 Min. zu Fuß erreichen.

De Kapel Saint-Jacques: Deze kapel, die uitsteekt boven de stad Cavaillon, is typerend voor de romaanse kunst in de Provence. Te voet bereikbaar vanaf het stadscentrum in 20 min via de chemin César de Bus.

1 RÖMISCHER BOGEN

Der römische Bogen stammt vom Anfang des 1. Jahrhunderts unserer Zeitrechnung. Er ist reich verziert (Lorbeerkränze, Blumen, Vögel...) und stand ursprünglich im Herzen der Stadt als monumentaler Zugang zu einem Gebäude oder zum Forum, dem öffentlichen Platz. Da er sich südlich der Kathedrale befindet, integrierte man ihn im Mittelalter in die Mauern des Bischofspalasts, welcher wiederum im Jahr 1820 zerstört wurde. 1880 wurde der Bogen dann ans Ende der „Esplanade du Clos“ versetzt.

Romeinse boog (1^e eeuw na Chr.): deze boog is de imposante toegang tot een gebouw of een plein. Hij is tijdens de middeleeuwen en daarna opnieuw in 1880 verplaatst naar de rand van de place du Clos.

2 RATHAUS

Das 1750 in U-Form errichtete Rathaus befindet sich am Standort des ehemaligen mittelalterlichen Gemeindehauses. Die Glasüberdachung und die Schmiedearbeiten an der Fassade wurden von 1895 bis 1897 erstellt.

Het stadhuis: Het U-vormige stadhuis werd in 1750 gebouwd op de plaats van het voormalige middeleeuwse gemeentehuis. Het glazen dak en het ijzerwerk aan de voorgevel zijn tussen 1895 en 1897 vervaardigd.

3a 3b HÔTEL D'AGAR UND DAS HOTEL PUYRICARD D'AGAR

Das Hotel d'Agar (3a) wurde auf den Ruinen der römischen Stadt erbaut, die sich am Fuß des Hügels Saint-Jacques befand. Seit dem 12. Jahrhundert hat seine Architektur ständig an Reichtum gewonnen: ein gotischer achteckiger Turm mit Wendeltreppe und Wasserspeiern, Räume aus dem 16. und 17. Jahrhundert mit verzierten Deckenmalereien. Heute ist es ein Kuriositätenkabinett, das zahlreiche Sammlungen von Kunstgegenständen präsentiert.

Das Hotel Puyricard d'Agar (3b) befindet sich in der Grand Rue und ist das letzte Beispiel eines erhaltenen provenzalischen Herrenhauses aus dem 18. Jahrhundert in seinem Originalzustand in Cavaillon. Es beherbergt heute Ausstellungen. Nur geführte Touren. Reservierungen auf hotel-dagar.com.

Agar hotel (3a) en het Puyricard d'Agar hotel (3b): Het hotel d'Agar is gebouwd op de ruïnes van de Romeinse stad aan de voet van de Saint-Jacquesheuvel. Sinds de 12^e eeuw heeft de architectuur voortdurend aan rijkdom gewonnen: een gotische achthoekige toren met wenteltrap en waterspuwers, kamers uit de 16^e en 17^e eeuw versierd met geschilderde plafonds. Het is vandaag een rareitienkabinet met talrijke collecties kunstvoorwerpen. Gelegen aan de Grand Rue is het Puyricard d'Agar Hotel het laatste voorbeeld van een bewaard gebleven 18e-eeuws Provençaals herenhuis in zijn oorspronkelijke staat in Cavaillon. Het herbergt nu tentoonstellingen. Alleen begeleide rondleidingen. Reserveringen op hotel-dagar.com.

4 KATHEDRALE SAINT-VÉRAN

Die Kathedrale Notre-Dame und Saint-Véran stammt aus dem Mittelalter. Der ursprüngliche Bau aus dem späten 11. Jahrhundert wurde im darauffolgenden Jahrhundert erweitert und erreichte dabei seine heutigen Ausmaße: ein einschiffiges Langhaus mit fünf Jochen, das in einen Chor mündet, dessen Kuppel einen oktogonalen Glockenturm aus dem 13. Jahrhundert trägt. Der Innenraum ist mit vergoldeten Holzvertäfelungen aus dem 17.

Jahrhundert geschmückt sowie mit Gemälden von Mignard, Parrocel und Daret und Wandmalereien aus dem 19. Jahrhundert.

Kathedraal Notre-Dame et Saint-Véran (12^e eeuw): ze is opgetrokken op een oud gebouw van de 11e eeuw en tijdens de 12^e eeuw uitgebreid tot de huidige afmetingen. De achthoekige klokkentoren dateert van de 13^e eeuw.

Die Kathedrale Notre-Dame-et-Saint-Véran wurde vollständig restauriert und öffnete ihre Türen im Dezember 2024 wieder. Dieses Projekt hat die volle Pracht dieses ikonischen Denkmals wiederhergestellt und seine bemalten Verzierungen sowie seine vergoldeten Holzskulpturen hervorgehoben.

De kathedraal Notre-Dame-en-Saint-Véran is volledig gerestaureerd en heropende haar deuren in december 2024. Dit project heeft de volledige pracht van dit iconische monument hersteld en de beschrijvende decoraties en vergulde houten beelden benadrukt.

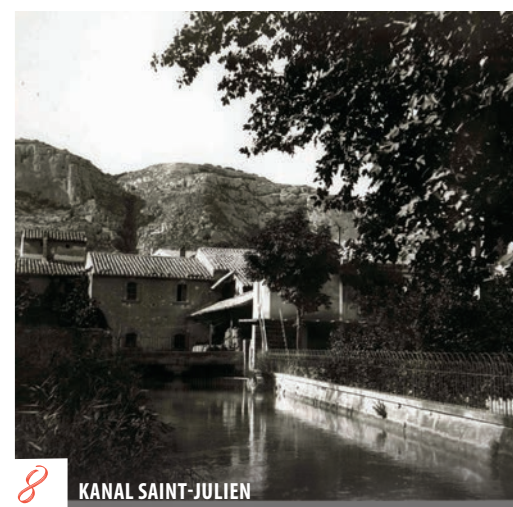
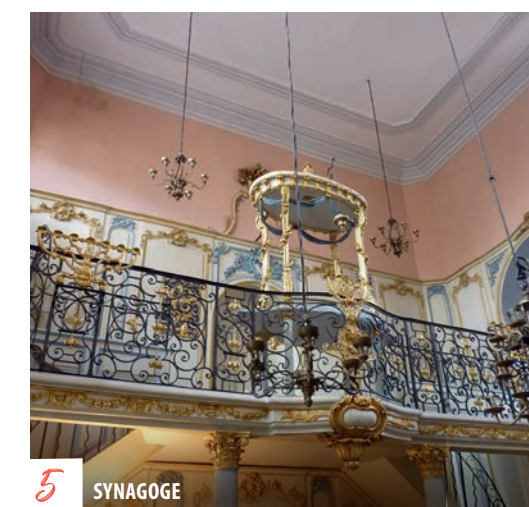
5 JÜDISCHES MUSEUM DES COMTATS - SYNAGOGUE

Die Synagoge steht inmitten des ehemaligen jüdischen „Steinbruchs“ von Cavaillon. Sie wurde von 1772 bis 1774 auf Grundmauern aus dem 15. Jahrhundert errichtet und besteht aus zwei übereinanderliegenden Teilen, die durch eine außenliegende Treppe miteinander verbunden sind. Sie diente als Gebetsraum, Schule und Versammlungsort für die Gemeinde und zeugt vom Gemeinschaftsleben der „Juden des Papstes“.

De synagoge, joods museum van het graafschap Venaissin: de architectuur is uniek ter wereld en kenmerkend voor de synagogen van het graafschap Venaissin. Ze is heropgebouwd tussen 1772 en 1774 op funderingen van de 15^e eeuw en bestaat uit twee boven elkaar geplaatste volumes.

6 KAPELLE DES GROSSEN KLOSTERS

Durch die Gegenreformation im 17. Jahrhundert wurde die Errichtung eines neuen Klosters und einer neuen Kapelle



MARKTTAGE:
Montagsmorgens
auf den Plätzen und
Straßen der Stadt

Finden Sie die
Öffnungszeiten des
Online-Bauernmarkts
**Vind de openingstijden
van de online boerenmarkt.**

Markttag:
Op maandagmorgen
op de pleinen en in de straten
van de stad.

IHR TOURISMUSBÜRO
Uw toeristische dienst
Place François Tourel - 84300 Cavaillon
+33 (0)4 90 71 32 01
www.destinationluberon.com
contact@destinationluberon.com

**Die Öffnungszeiten der
Sehenswürdigkeiten und
Museen finden Sie unter:**
www.destinationluberon.com

**Openingstijden van
toeristische locaties en musea
kunt u raadplegen op:**
www.destinationluberon.com

**Finden Sie die
Öffnungszeiten des Büros
in Cavaillon online.**
**Vind de openingstijden van
het kantoor in Cavaillon online.**